

DM 0204

DETALONNEUR HYDROPNEUMATIQUE PL/AGRICOLE

HGV/AGRICULTURAL VEHICLES HYDROPNEUMATIC BEAD BREAKER





## INTRODUCTION

Ce manuel fait partie intégrante du détalonneur et doit toujours l'accompagner notamment en cas de vente de l'appareil.

Le propriétaire ou l'utilisateur de ce détalonneur doit suivre les instructions d'utilisation du fabricant. Si l'utilisateur ne comprend pas très bien la langue de ce manuel les instructions doivent lui être lues et expliquées dans sa langue natale.

Le fabricant n'est pas responsable pour tout dommage corporel ou matériel dû à une mauvaise utilisation du détalonneur.

## UTILISATION

Connecter la pompe hydraulique (manuelle ou à air) au détalonneur grâce à l'attache rapide.

Si vous utilisez une pompe à air ou hydraulique, vous devez la connecter à une source d'air comprimé à 6.89-8.27 bars (100-120psi).

Veillez à respecter les instructions fournies avec votre pompe.

Tester le détalonneur avant de l'attacher sur la jante. Faire sortir tout l'air du pneu, enlever le bouchon, la valve et son extension. Bien vérifier que tout l'air soit sorti !

**ATTENTION ! DANGER !**

**IL EST STRICTEMENT INTERDIT d'utiliser le détalonneur sur un pneu gonflé.**

Ce détalonneur marche sur tous types de jantes (des griffes optionnelles peuvent être requises).

Selon le type de roue vérifier que vous avez les bons accessoires installés :

- Tenir le détalonneur sur la jante comme indiqué sur la figure 1.
- Utiliser la griffe pour pousser la partie intérieure de la jante, la pelle et le pied poussant contre la bague latérale et talon du pneu.
- Maintenir la pression sur la pelle sur le pneu jusqu'à enlever le talon du pneu de la jante.
- Répéter cette opération en faisant le tour de la jante autant de fois que nécessaire jusqu'à enlever complètement le pneu de la jante de la roue.
- Enlever le clip avec les outils appropriés et le cercle va se détacher.
- Répéter cette opération sur le côté opposé du talon du pneu.



Fig. 1

## REGLES DE SECURITE

- a) Toujours dégonfler le pneu avant de commencer les opérations de désassemblage.
- b) Utiliser les outils adaptés.
- c) Toujours utiliser des protections (chaussures de sécurité, etc). Il y a toujours un risque d'écrasement !
- d) Bloquer le système sur les véhicules articulés.
- e) La valve de sécurité est réglée et scellée par le fabricant. Il est absolument interdit de la modifier et de changer sa calibration.

Le NON-RESPECT de ces instructions peut entrainer des dommages sur l'appareil et sur les personnes et le matériel environnant.



## MAINTENANCE

Vérifier les outils avant leur usage. En cas de fuite d'huile remplacer les joints.  
Pour la maintenance de la pompe voir son manuel d'instruction.

### VERIFICATIONS

- a) Un contrôle visuel doit être effectué avant chaque usage du détalonneur pour vérifier la présence de fuites, d'impacts, de dommages, de parties manquantes, etc.
- b) Tous les détalonneur doivent être vérifiés attentivement s'ils ont subi un choc ou des dommages.

Nous recommandons qu'une personne qualifiée vérifie annuellement l'état du détalonneur et remplace toutes parties potentiellement défectueuses par des pièces issues du fabricant uniquement.

### OUTILS ENDOMAGE

Tout outil endommagé, tordu ou ne fonctionnant pas correctement doivent être mis hors service.  
Nous recommandons que les réparations nécessaires soient effectuées par une personne compétente autorisée par le fabricant.

### FIN DE VIE DU DETALONNEUR

Après de nombreuses années d'utilisation quand le détalonneur arrive en fin de vie l'huile doit être enlevée du vérin et de la pompe. L'huile doit être recyclée selon les réglementations en place.



## INTRODUCTION

This manual is an integral part of the bead breaker and must always accompany it, also in the case of its sale.

The owner and/or the end user of the bead breaker must follow the instructions for its use and the suggestions of the manufacturer, before using it. If the end user doesn't understand very well the language of this manual, instructions must be read and explained in his mother tongue, being sure that he understands their meaning.

The manufacturer is not liable for any damage to persons or things due to incorrect use of this bead breaker.

## USE

Connect the hydraulic pump (manual or air) to the bead breaker through the quick-couplers. If you use the air/hydraulic pump, you must connect it to a source of compressed air of 100-120psi (see separate manual of the air/hydraulic pump).

Test the bead breaker before you attach it to the rim.

Release all air from tire, remove cap and valve and the valve extension included.

Verify that the tire is completely deflated !

### ATTENTION ! DANGER !

It's absolutely forbidden to use the bead breaker with inflated tires.

This bead breaker works on all types of rims (optional claws may be required).

Depending on the type of wheel make sure you have the right accessories installed:

- Hold the bead breaker to the rim as indicated in Fig. 1
- With the claw pushing against the inner part of the rim, the shovel and feet push against the lateral ring and the bead to the tire.
- Maintaining pressure on the shovel, pushes against the bead of the tire that breaking the bead from the rim.
- Repeat this operation around the rim as many times as needed to completely break the tire bead from the rim of the wheel.
- Remove the clip-ring with the appropriate tools and the ring will come loose.
- Repeat this operation on the opposite bead of the tire and rim.



Fig. 1

### SAFETY

- Always deflate tires before starting disassembling operations.
- Use the proper tools.
- Always use protection means (accident-prevention shoes, etc.) Do not forget that there're always crushing risks!
- Lock safety rods on articulated vehicles.
- Safety valve is set and sealed by the manufacturer. It's absolutely forbidden to tamper with it and change its calibration.

The incomppliance or these instructions can causes damages and/or breakage to the bead breaker with consequent damages to persons and things.



## MAINTENANCE

Check the tools before their use. In case of oil leaks, replace the seals.  
For pump maintenance, see its instruction manual.

### CHECKS

- a) A visual control must be carried out every time you want to use the bead breaker, checking leaks, damage, missing or losing parts, worn parts, etc.
- b) All the bead breaker must be carefully checked if it has suffered a damage or a clash.

We suggest that skilled personnel yearly check the bead breaker and that all defective parts, worn parts, etc are replaced by using original spare parts supplied by the manufacturer.

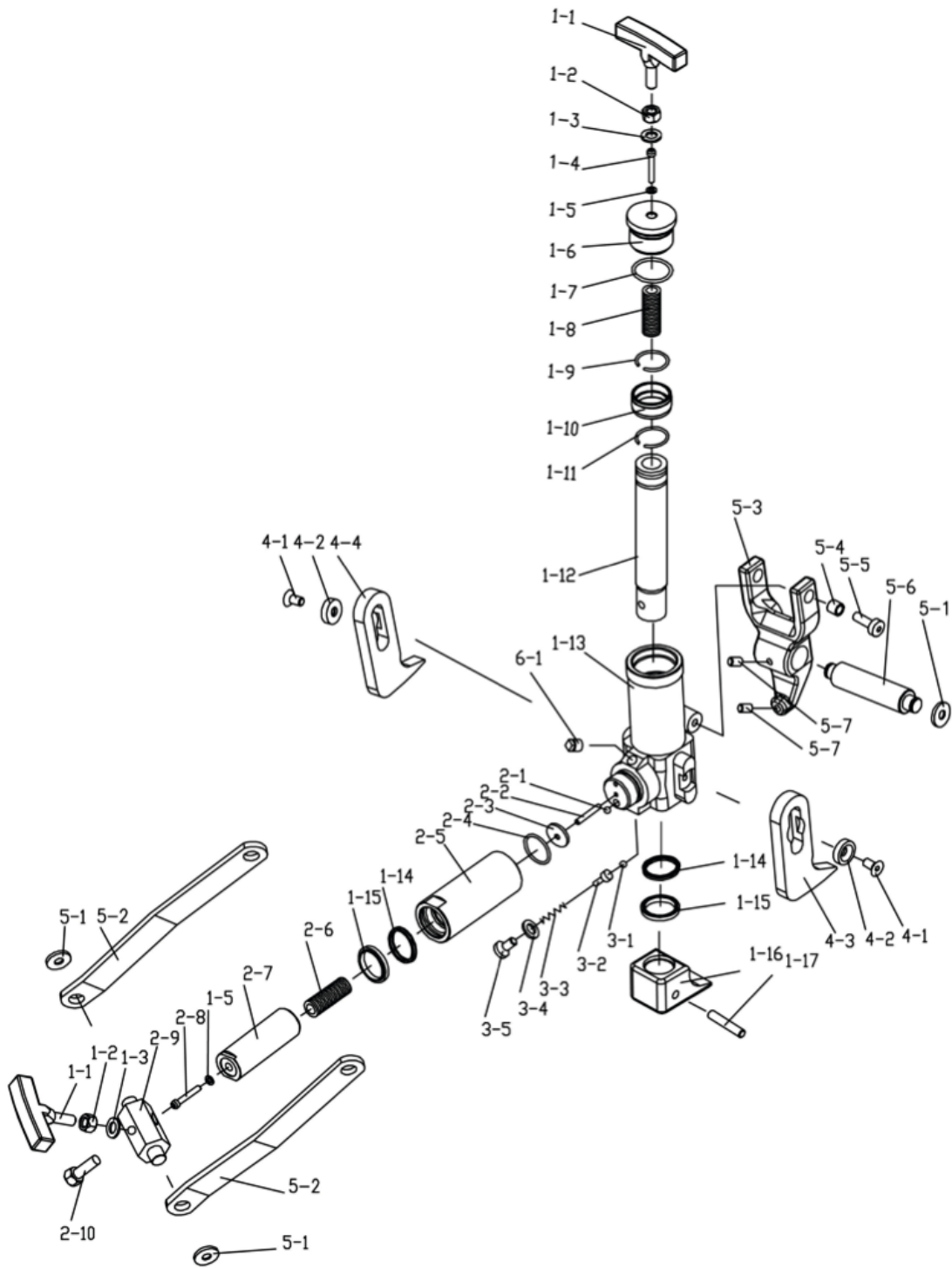
### DAMAGED TOOLS

All damaged tools, worn tools or incorrectly operating ones must be put out of order.  
We suggest that necessary repairs are carried out by skilled personnel authorised by the manufacturer.

### BEAD BREAKER SCRAPPING

After many years of use, your bead breaker must be scrapped, you must remove oil from the cylinder and from the pump.  
Oil must be recycled according to the regulations in force.

# VUE ECLATEE / PARTS BREAKDOWN



## NOTES

Référence	Description	Qté	Référence	Description	Qté
1-1	Poignée - <i>Handle</i>	2	2-9	Pièce d'assemblage - <i>Joint block</i>	1
1-2	Ecrou M12 - <i>M12 nut</i>	2	2-10	Verrou M12X45 - <i>M12x45 bolt</i>	1
1-3	Rondelle Ø12 - <i>Ø12 washer</i>	2	3-1	Bille d'acier diam 8 - <i>Ø8 steel ball</i>	1
1-4	Vis M5x50 - <i>M5x50 screw</i>	1	3-2	Repose bille - <i>Ball seat</i>	1
1-5	Rondelle cuivre Ø5 - <i>Ø5 copper washer</i>	2	3-3	Ressort - <i>Spring</i>	1
1-6	Bouchon vérin - <i>Cylinder cap</i>	1	3-4	Rondelle cuivre Ø12 - <i>Ø12 copper washer</i>	1
1-7	Joint - <i>O ring</i>	1	3-5	Vis M12X20 - <i>M12x20 screw</i>	1
1-8	Ressort A - <i>Spring A</i>	1	4-1	Vis M10X15 - <i>M10x15 screw</i>	2
1-9	Anneau élastique - <i>Snap ring</i>	1	4-2	Bague - <i>Bushing</i>	2
1-10	Bague - <i>Bushing</i>	1	4-3	Pied gauche - <i>Left foot</i>	1
1-11	Anneau élastique - <i>Snap ring</i>	1	4-4	Pied droit - <i>Right foot</i>	1
1-12	Tige de piston - <i>Piston rod</i>	1	5-1	Anneau élastique - <i>Snap ring</i>	4
1-3	Corps du vérin - <i>Cylinder body</i>	1	5-2	Tige - <i>Connection rod</i>	2
1-14	Joint - <i>Y seal</i>	2	5-3	Griffe - <i>Claw</i>	1
1-15	Bague - <i>Bushing</i>	2	5-4	Bague - <i>Bushing</i>	2
1-16	Pelle - <i>Extrusion leg</i>	1	5-5	Vis M10x25 - <i>M10x25 screw</i>	2
1-17	Tige - <i>Pin</i>	1	5-6	Arbre - <i>Shaft</i>	1
2-1	Bille acier diam 6 - <i>Ø6 steel ball</i>	1	5-7	Vis - <i>Screw</i>	2
2-2	Vis M6x30 - <i>M6x30 screw</i>	1	6-1	Prise - <i>Plug</i>	1
2-3	Rondelle - <i>Washer</i>	1			
2-4	Joint - <i>O ring</i>	1			
2-5	Vérin - <i>Cylinder</i>	1			
2-6	Ressort - <i>Spring</i>	1			
2-7	Tige de piston - <i>Piston rod</i>	1			
2-8	Vis M5x70 - <i>M5x70 screw</i>	1			



**CLAS Equipements**  
ZA de la CROUZA  
73800 CHIGNIN  
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22  
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

**DM 0204**

**DETALONNEUR HYDROPNEUMATIQUE PL/AGRICOLE**  
**HGV/AGRICULTURAL VEHICLES HYDROPNEUMATIC BEAD BREAKER**

---

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur  
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé

If you need components or parts, please contact the reseller.  
In case of problems, please contact your authorized technician.